

En Reus, al mes. . . 1'50 Ptas  
Fuera, trimestre . . . 5'—  
Extranjero y Ultra-  
mar, trimestre . . . 9'—  
Número suelto . . . 0'05  
Id. atrasado . . . 0'10

# Las Circunstancias

Organo del partido Republicano Reformista de la provincia de Tarragona  
Decano de los diarios republicanos españoles  
DE AVISOS Y NOTICIAS

MONTEROLS, 25, principal,  
ADMINISTRACION  
ARRABAL SANTA ANA, 40  
ANUNCIOS Y RECLAMOS  
a precios convencionales  
REMITIDOS a 25 céntos línea  
Pago anticipado  
Reus, Domingo 3 Agosto 1913

Año XL - Núm. 179

LECHE CONDENSADA  
marca "LEÓN"



AZUCARADA SIN DESNATAR

Esta leche condensada y ordeñada de las mejores vacas reconocidas por las primeras autoridades científicas, está hecha según un procedimiento perfeccionado de concentración y con todas las propiedades que exige la moderna higiene. No contiene ninguna sustancia suplementaria, excepción hecha de la parte proporcional de azúcar finísimo. Es de composición siempre igual y se conserva indefinidamente. La más recomendable para niños y personas enfermas. De venta en las mejores droguerías y establecimientos de comestibles.

## SIDRAL • TEIXIDÓ

(Nombre patentado)  
¡OJO! Las únicas casas que sirven en Reus el verdadero SIDRAL son:

L'Esquella, Bar Paris y Bar Gisbert

Todo SIDRAL, que no proceda de este depósito y no sea servido en vasos de la casa Teixidó, ES UNA FALSIFICACION.  
& Quereis apagar la sed?

¿Quereis comer a gusto?  
¿Quereis digerir bien?

## Tomad el Sidral legítimo

Es refrescante, aperitivo, digestivo, antívomito y desinfectante gastro intestinal. Por su pureza y efectos, supera a todas las magnésias extranjeras, y es indispensable a los veraneantes, viajeros y excursionistas.

Unico depósito en Reus, CASA ESQUELLA

## Las Escopetas de Caza marca JABALÍ



Compiten con las mejoras marcas del Mundo  
EDUARDO SCHILLING S. EN CTA  
BARCELONA, ESPAÑA  
Catálogo ilustrado franco

## Sastrería LA FAMA

Arrabal Bajo de Jesús, 12 - Reus

El dueño de este nuevo establecimiento se complace en notificar al público, hallarse surtido de toda clase de géneros de las últimas novedades, para la próxima temporada de verano.

## Al alcance de todas las fortunas

Venta de trajes a precios módicos, al contado y a plazos por 2'50 pesetas semanales, pueden adquirir un hermoso traje. Visitar la Sastrería LA FAMA y quedaréis convencidos de todo lo referido.

Arrabal Bajo de Jesús, 12 - Reus

## Se agradece la franqueza

«Foment» nos hace saber con singular cinismo que el recurso que actualmente está pendiente de resolución en la Comisión provincial entorpeciendo la elevación a escritura pública del contrato celebrado por el Ayuntamiento con el señor Caballé y Goyeneche, de los primeros de la serie con que los nacionalistas se proponen echar por los suelos aquel contrato; que ya saben los recurrentes que lo procedente sería apelar al Tribunal de lo Contencioso, pero que prefieren seguir la vía administrativa por ser ésta tan fecunda en incidentes dilatorios que la Empresa acabará por aburrirse y «marcharse con la música a otra parte».

Ya lo saben los señores de la Comisión provincial; ya lo sabe el digno Gobernador civil de esta provincia: en los recursos entablados contra el contrato Caballé, lo que menos se persigue es la rectificación legal; no hay más que el propósito deliberado, confesado abiertamente con el repugnante desparpajo del secuestrador que cree segura a su presa, de fastidiar a la Empresa hasta lo infinito, hasta que se vaya y el problema de las aguas quede otra vez sin resolver por no haber querido soltar el señor Caballé la tontería de 36 mil duros a un ilustre inspirador del diario nacionalista.

Ya tenemos a «Foment» y al partido o la partida de que se llama órgano, ejerciendo sin recato, a la vista de todos y hasta con reclamo periodístico, la industria del chantaje.

No quiso el señor Nougés hacerle caso a una carta del presidente del F. N. R. proponiéndole que traicionara a sus amigos y se pasara al

casal de la calle de la Perla. Pues Nougés no será ya diputado.

No quiso el señor Caballé dejarse timar por sus correligionarios de «Foment». Pues, Caballé no será más diputado.

No quiso el propio señor aceptar un proyecto adicional del señor Font entregando a este señor 36 mil duros. Pues, el contrato Caballé no será nunca una realidad, porque los nacionalistas le pondrán obstáculos por todas partes hasta imposibilitarlo.

Nos gusta la bravura de esos aventureros; pero es una lástima que todavía vivan los muertos matados por ellos.

Porque diputado sigue siendo el señor Nougés, diputado sigue siendo el señor Caballé, y el contrato de este señor será un hecho, pese a todos los entranques de los famosos chantagistas descocados.

Mucho han avanzado los de la acera de enfrente por el camino del impudor; pero no olviden que todavía se recetan bofetadas contra la desvergüenza, y ni tenemos nosotros facha de víctimas ni hemos de consentir que el honor de un pueblo se vea comprometido por la imbecilidad inveterada de cuatro nulidades que se sostienen a la manera de globos cargados de lastre metálico y la perversidad de unos mozos deshonorados antes de llegar a la pubertad política.

No es para nosotros ninguna novedad lo que acaban de confesar los nacionalistas; pero la simple confesión en sí no tiene precio.

Al fin y al cabo, las caretas están bien que las usen los que todavía tienen algo que guardar.

## En el Ayuntamiento

### SESIÓN DEL VIERNES

El señor Pallejá demuestra que las aguas de Reus son buenas pero insuficientes para abastecer la población. La minoría nacionalista continúa engañando al pueblo. El señor Briansó con un documento en la mano hace callar a los embusteros de «Foment». Otra burrada del señor Casagualda.

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Manuel Sarda Martí y con asistencia de los concejales señores Pallejá, Ambrós, Bonet, Ellas, Prats, Briansó, Barberá, Granell, Gusi, Sendrós, Barrufet, Fàbregas, Recasens, Amigó y Casagualda se celebró sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior que fué aprobada.

El extracto de los B. O. de la última semana no contienen nada de interés para la Corporación.

Pasa a la Comisión correspondiente una instancia de don José Prous Rimbau solicitando la condonación del pago de los derechos municipales relativos al traslado de un motor eléctrico y construcción de un horno de cocer pan.

Es aprobado por unanimidad un dictamen de la Comisión de aguas admitiendo la dimisión del inspector de aguas don Pedro Vidella Ballart y proponiendo se encargue a varios talleres de construcción de esta ciudad la reparación de bombas y maquinaria de elevar aguas.

Queda enterado del estado comparativo de las reses sacrificadas en el Matadero Público durante los meses de Julio de 1912 y actual.

Seguidamente se aprueban las cuentas de particulares.

Terminado el despacho ordinario el señor Barberá pide al Consistorio acuerde, al igual que en años anteriores, que los asilados de las Casas municipales de Beneficencia puedan tomar baños. Así lo acuerda el Ayuntamiento.

El señor Bonet recuerda a la Alcaldía que hace unos días pidió una relación de todos los propietarios que tienen agua en virtud de concesiones especiales, relación que la Alcaldía conforme prometió, no ha facilitado al Consistorio y que ahora pide el señor Bonet pase a estudio de la Comisión especial de aguas por si hubiera alguna informalidad e infracción que corregir.

La Presidencia nuevamente promete hacerlo así.

El señor Pallejá, dice que el señor Cavallé, en la sesión últimamente celebrada, dió lectura a trozos de un documento, en pleno cabildo municipal, y sentando en virtud de esta lectura fragmentaria del documento premisas equivocadas tendenciosas y perjudiciales a Reus por lo que velando él por el fuero de la verdad se propone restablecerla refutando toda la sofística argumentación del señor Cavallé, cuya ausencia lamenta, sintiendo no poder demorar en su atención el debate;

pues como seguramente lo manifestó por el señor Caballé, era criterio unánime de la Comisión de aguas, requiere a los individuos presentes de la minoría nacionalista le contesten y suplan en definitiva la ausencia del señor Cavallé, La Junta local de Sanidad, recibió una serie de cuestionarios de la superioridad, para que según su leal entender y saber los contestara. En el cuestionario citado figura con el número siete el siguiente:

### Questionario núm. 7.

- A.—Aguas de alimentación, su naturaleza y condiciones de potabilidad, su análisis y cantidad, condiciones y situación de los pozos, aljibes o depósito donde sean recogidas las aguas, o donde se tomen para bebida y otros usos domésticos.
- B.—Condiciones insalubres de los terrenos por donde pasan las aguas de las fuentes, arroyos, etc., que se destine para el abastecimiento público.

Al apartado A contesta la Junta local de Sanidad lo siguiente:

A.—Las aguas que abastecen a esta población proceden de los manantiales subterráneos, minas o socavones que hay en los términos rurales de los inmediatos pueblos de Maspujols, al N. O. de la ciudad y de Almóster, al N. E.; son ellas oriundas de las filtraciones que en las cercanas cordilleras se hacen y que al descender por las capas más permeables del terreno, converjen hacia las rieras y barrancos, debajo de los cuales hay el minado, cuando escasean las lluvias, particularmente en verano, como no existen filtraciones, apenas tenemos agua para las más apremiantes necesidades.

El agua de aquí es buena, fresca 21°, diáfana, incolora, inodora y di-

suelve bien el jabón, en suma muy potable.

De su análisis resulta que contiene oxígeno, nitrógeno, magnesio, hierro, potasa, sosa y alúmina combinada con los ácidos carbónico, sulfúrico, fosfórico, silícico, etc., formando distintas sales, cuya proporción debida afianza su potabilidad. Del bacteriológico se desprende de la constante existencia de colibacilos en mayor o menor número, de 5 a 8 colibacilos por centímetro cúbico de agua aproximadamente, además de un sinnúmero de sustancias orgánicas.

**El caudal de agua es variadísimo, pues oscila de 50 litros por segundo, en invierno, a 3 litros y hasta menos durante el verano. Para subvenir a tal carestía el Ayuntamiento tiene construidos tres pozos que tienen una profundidad media de 32 metros de los que se elevan constantemente unos siete litros por segundo. De todo lo cual resulta que en verano hay tanta falta de agua, que apenas la hay para beber.**

Aquí precisa consignar—y suplico al señor Barrufet que me corrija si cometo alguna herejía científica—que los colibacilos están en todas las aguas o en casi todas, lo propio que en todo organismo humano. La cantidad de colibacilos señalada en el agua de Reus es además de inofensiva pues no se trata del bacilo de Eberth, que es el de tifus, de tan pequeña que las mejores aguas del mundo los contienen en mayor proporción: se señalan en las aguas de nuestra ciudad de cinco a ocho colibacilos por centímetro cúbico de agua. Tengan en cuenta los señores concejales que el colibacilo es un microorganismo cuyas dimensiones no exceden de 0'048 milímetros cubiendo, según cálculos, en un centímetro cúbico de agua 9 044.000 colibacilos. Y como quiera que en la existencia del colibacilo señalado se fundaba el señor Cavallé para demostrar la mala condición del agua que abastece a nuestra ciudad y la necesidad imperiosa de reformar el proyecto de aguas Caballé, he aquí porque tengo marcadísimo interés en refutar las razones del indicado concejal nacionalista y en analizar amplia y serenamente el cuestionario evacuado por la Junta local de Sanidad. Queda pues demostrado que las aguas de Reus son buenas, que la Junta local de Sanidad no dice en su informe que no lo sean y que el único que afirma lo contrario fué el concejal señor Cavallé.

En su afán de tergiversar la realidad de los hechos, el señor Cavallé no hizo leer el párrafo del cuestionario referente al caudal de aguas que disfrutamos en Reus, pues en el párrafo en cuestión afirman los señores subdelegados de Medicina, Farmacia y Veterinaria, juntamente con el señor Arquitecto municipal y el señor Alcalde que el caudal de agua es variadísimo, pues oscila de 50 litros por segundo, en invierno, a tres litros y hasta menos durante el verano... De todo lo cual resulta que en verano hay tanta falta de agua que apenas la hay para beber. Es decir lo contrario precisamente, de lo que, equivocadamente afirmó el señor Cavallé. Si las aguas son buenas, para nada hay que modificar el proyecto Caballé y si como afirman los técnicos y científicos, son insuficientes para el abastecimiento de la ciudad, queda justificada plenamente la necesidad del proyecto Caballé. De todo lo antes expuesto tuvo el señor Cavallé la habilidad de no decir una palabra en la sesión anterior.

Afirma el señor Pallejá que para nada debe modificarse el proyecto Caballé sino que para beneficiar los intereses de Reus, debe convertirse en realidad cuanto antes para que tengamos en nuestra ciudad, el

agua de que carecemos pese a las afirmaciones contrarias que sobre ello se hacen.

Y vamos ahora al apartado B del cuestionario que dice lo siguiente:

«B.—Las condiciones de los terrenos por donde pasan las aguas que surten a Reus, no son las más favorables, puesto que las aguas que proceden de las filtraciones que se producen en la riera de Maspujols en la cual pueden fluir aguas contaminadas y materias orgánicas en descomposición. La otra mina llamada de Almofter atraviesa el Cementerio de dicho pueblo en toda su anchura, aunque a bastante profundidad y además el agua que viene a esta ciudad, tiene contacto fácil con la del lavadero público del pueblo de Almofter, pudiendo esto ser causa de contaminaciones de la misma y origen de diversas infecciones para este vecindario.»

El resto del terreno atravesado por las minas reúne buenas condiciones.»

En este parte del cuestionario no afirma, ni mucho menos que las aguas de Reus estén contaminadas sino que pueden estarlo, lo que desde luego no es lo mismo. Se sienta y afirma en el cuestionario la posibilidad del contagio, no se afirma la existencia de este como equivocadamente afirmaba el otro día el señor Cavallé Llagostera.

Queda pues perfectamente demostrado que las aguas de Reus son buenas aún cuando pueden un día contaminarse como ha ocurrido alguna vez sin que ello sea obstáculo para que puedan ser nuevamente puras.

Esta es la verdad del hecho, señores Concejales. Tengo interés grandísimo en desvirtuar las afirmaciones del señor Cavallé que alarmaron justamente al vecindario de nuestra ciudad, pues desvirtuaría la naturaleza de un documento suscrito por personas competentes y completamente ajenas al apasionamiento que produce la cuestión de las aguas en nuestra ciudad.

El público recibe con murmullos de simpatía la peroración serena y clara del señor Pallejá.

El señor Recasens intenta contestar al señor Pallejá doliéndose de la ausencia del señor Cavallé Llagostera y declara que ni antes ni después de la pasada sesión ha leído el cuestionario analizado por el señor Pallejá. Se suscita un vivo debate en el que intervinieron varios señores Concejales contestando a las insolencias y procacidades del señor Recasens que defiende al señor Cavallé de no ser el culpable de la publicidad del cuestionario de la Junta local de Sanidad, sino nuestro querido colega «El Consecuente», pues dice que el señor Cavallé quería únicamente resolver el problema de las aguas en el supuesto de que estas fueran malas. Confiesa el señor Recasens que efectivamente en Reus tenemos poca agua pero que si pudiera aprovecharse toda habría suficiente pues se ignora aún el rendimiento del pozo de la Munta y Baixa.

Le replica el señor Pallejá, diciéndole que el señor Recasens tiene la cualidad de ser terco pues aunque se le demuestre que dos y dos son cuatro, el sin atender para nada el razonamiento del contrario, continúa sosteniendo que dos y dos son tres, es—dice el señor Pallejá—un procedimiento éste, de discutir muy cómodo pero que pone de relieve la desaprensión de quien lo emplea. Sostiene que el señor Cavallé hizo público el artículo en el Consistorio queriendo demostrar que las aguas que abastecen la ciudad son malas. Que «El Consecuente», publicó en perfecto uso de su derecho, el cuestionario citado para demostrar que el caudal de agua de que disponemos es a todas luces exiguo e insuficiente para abastecer a la pobla-

ción, esto es, para demostrar la falsedad de las afirmaciones de todos cuantos combaten el proyecto Caballé, que sostienen que en Reus tenemos agua en abundancia para todo cuando según la Junta local de Sanidad y la Alcaldía, no hay ni en verano para beber.

Dice que lamenta muchísimo no este presente el señor Cavallé pero que, no obstante, no tiene inconveniente en reproducir el debate en presencia de dicho señor, siendo ventajoso para el señor concejal aludido, todo cuanto yo diga ahora pues podrá, de esta manera, enterarse con detenimiento de mis razones que tienden a demostrar que las censuras dirigidas a las Comisiones de Fomento, más se fundan en las invenciones de una imaginación exaltada por el apasionamiento que en la realidad de los hechos. Nada lo prueba mejor—añade—que la lectura entera y desapasionada del documento de la Junta local de Sanidad.

Vayamos ahora—sigue, el señor Pallejá—a decir algo acerca de esta censura que el señor Recasens dirige a la mayoría por haber descuidado, según él, la averiguación exacta del caudal de aguas que puede rendir el pozo de «Estellers». La Comisión especial de Aguas, cuenta, desde el primer día de su actuación, con el apoyo absoluto de la mayoría republicana este Ayuntamiento; no se le ha puesto ni se le pondrá en lo sucesivo ningún obstáculo a sus iniciativas para que pueba actuar así, libremente, en favor de Reus. Y, sin embargo, a pesar de estas facilidades, a pesar de tener la Comisión especial de Aguas todas las ventajas de su parte no ha podido aún, en sus esfuerzos todos, aumentar la cantidad de agua que la Comisión de Fomento servía a la población. Del pozo «Estellers» puede tratar con todo fundamento el concejal que habla—dice el señor Pallejá—porque yo fui el iniciador de su construcción cuando Reus no ha mucho, en otro verano como el actual, sentía la necesidad premiosa de agua y la no menos urgente de dotar los lavaderos públicos del camino de Tarragona de su primordial elemento. Para este fin se construyó el pozo de la «Munta y Baixa». Entonces se hizo lo que se pudo y debía, se forzó la extracción del agua a tal extremo que se agotó.

Luego vinieron las lluvias, el agua del subsuelo aumentó y no hubo porqué el Ayuntamiento se sirviera de dicho pozo y esta es la causa por la que da ahora ilusión de abundancia, y por la que junto con la penuria de las arcas municipales no se realizaron las reformas y mejoramientos en aquel pozo proyectadas.

El señor Recasens dando rienda suelta a su mal contenida vanidad y pedantería dice que no entiendo nada de máquinas, pero si mucho de números, que tiene la pretensión de no equivocarse y que técnicos de su confianza le afirman que las instalaciones son defectuosas. Se extraña de que el señor Pallejá no analizara en la sesión anterior el cuestionario de la Junta local de Sanidad, como lo ha hecho en la presente; y afirma que «El Consecuente» dijo que las aguas de Reus son malas; que las Comisiones de Fomento no han hecho nada y que en Reus no hay actualmente más agua porque las bombas y máquinas elevatorias son defectuosas.

El señor Briansó refuta las falsedades y embustes del señor Recasens diciendo: *Que cantin papers y mentin barbes, senyor Recasens. Aquí tinc un parte del senyor Arquitecte del dia 23 de Juliol que diu: BOMBA DE LA CASA DE CARITAT FUNCIONA 24 HORAS Y TE DE PARARSE PER FALTA DE AIGUA.*

La lectura del parte del señor Arquitecto municipal produce aumento de estupor en el público que dirige sus miradas a los sillones de los nacionalistas que una vez más quedan al desnudo ante el pueblo de Reus. El señor Briansó con la lectura de este documento que luego entrega a la presidencia ha cerrado el paso una vez más a las falsedades y embustes de los nacionalistas.

Y lo que pasa con el pozo de la casa de caridad, pasa en todos los demás propiedad del Ayuntamiento y si esto es así ¿señor Recasens por qué falta usted a la verdad de las cosas diciendo lo que no es para demostrar la existencia de un agua que no tenemos? Si las bombas funcionan las 24 horas del día y han de parar por falta de agua, ¿por qué decir que las instalaciones están mal hechas y que tenemos agua cuando es todo al revés? Es digno de un calificativo muy duro engañar así al pueblo y faltar a la verdad tan descaradamente.

Explica detalladamente las instalaciones hechas en el pozo de Maspujols y casa de Caridad; que hace ya dos años se tenía contratada otra bomba sistema Pfeifer que no se ha colocado ante la perspectiva del proyecto Caballé y porque el agua del pozo de la Munta y Baixa tiene el agua de calidad muy inferior, en una palabra que hay falta de agua, que Reus no tiene agua. Hace el señor Briansó una explicación jocosa de varios hechos que de antaño confirman la carencia de aguas y termina diciendo, *si plou tindrem aigua, si no, no.*

El señor Pallejá dice que las instalaciones de las máquinas elevatorias de aguas del Ayuntamiento las hizo personal técnico e idóneo de la misma casa constructora Pfeifer, y por consiguiente están bien hechas pues todo lo expresado por el señor Recasens es desfigurar y falsear la verdad.

El señor Bonet contesta varios extremos de la argumentación del señor Recasens haciéndole notar las falsedades en que ha incurrido; que los pozos tienen bombas y que las Comisiones de Fomento han hecho lo que han podido según los medios económicos de que han podido disponer.

El señor Casagualda dice: *Me extraña aqueix paper qu'ha ensenyat lo senyor Briansó, perquè un dia al dematí, al pou de la Casa de Caritat hi havia 40 pams d'aigua y al vespre hi havia la mateixa.*

El señor Briansó entrega el certificado del señor Arquitecto al señor Alcalde.

Nadie contesta al señor Casagualda.

El señor Fábregas siguiendo el plan que de antemano debe haberse trazado la minoría nacionalista, dice que el pozo de Estellers produce un caudal de agua cuya importancia se desconoce, no obstante no ser un pozo acabado sino un canó de escopeta. Pone en conocimiento del Consistorio que *ell es un home, que interé en máquinas*, y que no hay provisión de piezas de recambio para las máquinas y que el señor Caselles se descuida de decir que las bombas no pueden funcionar por estar descuidadas y que los industriales no han querido trabajar sino respondiéndoles del importe de sus facturas.

El señor Recasens repite con más extensión los argumentos expuestos por el señor Fábregas.

El debate se hace en este momento pesado porque los nacionalistas quieren a todo trance salir airosos del trance achacando la culpa de que no tengamos agua a la mayoría del Ayuntamiento.

El señor Pallejá contesta cumplidamente a ambos afirmando que técnicos de reputación y dentro de la ciudad afirman lo contrario de los señores Fábregas y Recasens respecto a las máquinas del Ayun-

tamiento y como en definitiva—dice el señor Pallejá—los cargos formulados por los señores de la minoría nacionalista recaen sobre funcionarios dignos y de probada idoneidad que no pueden defenderse en el Consistorio, rechazo en absoluto tales cargos por gratuitos y falsos.

Repite el señor Pallejá que el pozo de «Estellers» no tiene un caudal ilimitado sino muy al contrario, que en el de la Casa de Caridad hay unas galerías subterráneas construidas por la mayoría al objeto de aumentar el depósito de agua y que los funcionarios municipales afirman que estos días las bombas del mismo han funcionado hasta dejar exhausto el caudal y subir con el agua piedras, arena y barro; que las máquinas no están descuidadas pues si lo estuvieran no podría actualmente la comisión de aguas, hacerlas funcionar tantas horas como funcionan y que la reparación de piezas es cosa bien sencilla y fácil en una ciudad como la nuestra en que hay tantos y buenos talleres de construcciones y reparaciones.

Referente al pozo de «Estellers» señor Fábregas, no ha creído prudente la mayoría del Ayuntamiento hacer ningún gasto de importancia pues ello sería perjudicar el erario municipal en beneficio de una empresa particular.

Termina el señor Pallejá afirmando que en Reus no disponemos de un caudal suficiente para atender a las necesidades de la ciudad.

El señor Briansó dice: Es tan deleznable y falta de base la acusación de los nacionalistas a la mayoría que aún aceptando como cierto cuanto dicen y afirman, aún suponiendo que efectivamente las máquinas estuvieran mal instaladas ¿que cantidad de agua dejaría de elevarse por esta causa? ¿una teja? ¿dos? ¿Se remediarían con esta agua las necesidades de nuestra ciudad? Ni remotamente pues la escasez y penuria continuaría sintiéndose igualmente.

Pues nada más que esto en último término debe saber el pueblo de Reus.

El señor Recasens insiste en sus anteriores acusaciones y dice que no culpa a los empleados municipales.

EL SEÑOR CASAGUALDA dice que se ha enterado por un semanario local de que un empleado municipal ha dado una conferencia sobre el proyecto de aguas Caballé y pregunta a la Presidencia si ese empleado podía dar la indicada conferencia.

Se oye una voz que dice: *Preguntai a la caixa de CAL VILELLA, ANIMAL*; se produce un movimiento de estupor y de protesta en la mayoría; en el público e incluso en la minoría nacionalista y la presidencia declara impertinente la pregunta del SEÑOR CASAGUALDA.

El señor Granell reproduce un ruego referente a la Compañía «Fuerza y Riegos del Ebro» que promete ser atendido por la presidencia y no habiendo ningún otro señor Concejal que pidiera la palabra se levantó la sesión.

## Sección Oficial

«Electro-Química de Teruel».—Reus

Subasta voluntaria

Acordada por la Junta liquidadora de esta Sociedad la enagenación en pública subasta voluntaria, de la fábrica de carburo de calcio que posee en la ciudad de Teruel, junto con todos los bienes muebles e inmuebles, derechos y acciones, y en general de todo lo que constituye el activo de la expresada Sociedad, se pone en conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, que el remate tendrá lugar a las 12 de la mañana del sábado día 23 del actual mes de Agosto en el despacho del Notario de esta ciudad de Reus.

PARA  
COMBATIR  
LA

**TOS**

NO HAY ESPECIFICO  
QUE SUPERE A LOS  
RENOMBRADOS

**Confites Carpa**

Probados es adoptarlos

Frasco 1'50 pesetas en la FARMACIA CARPA - Plaza de Prim

**Establecimiento de Horticultura y Floricultura**  
**Salvador Carbonell y Hermanos**  
Calle Ciosa de Mestres (junto a la Font Vella). — REUS  
Gran surtido de árboles frutales y de paseo. Construcción de parques, jardines y bosques. Grandes variedades en plantas de jardinería y salón.  
Especialidad en la poda de árboles frutales y paseo.  
Práctico en la curación de las enfermedades de los mismos.  
PLANOS Y PRESUPUESTOS PARA TODA CLASE DE TRABAJOS : **PRECIOS ECONÓMICOS**

don Juan Carpa Calbó, que lo tiene en los bajos de la casa núm. 68 y 70 de la calle Arrabal de Santa Ana; en poder de cuyo funcionario obrarán los títulos de propiedad, planos y demás documentos relativos a los bienes objeto del remate, y el pliego de condiciones bajo las cuales éste tendrá lugar.  
Reus 1.º de Agosto de 1913.—Por A. de la J. L.—El Secretario, Antonio Estivill.—V.º B.º El Presidente, Juan Boqué.

**REGISTRO CIVIL**  
Inscripciones del 2 Agosto de 1913  
**Nacimientos**  
Rosa Martorell Olivé.  
**Defunciones**  
Juan Domingo Galofre, 60 años, Manicomio.—Antonio Capdevila Sangenis, 62 años, Nueva Misericordia, 8.  
**Matrimonios**  
Ninguno.

**CRÓNICA**

Ayer mañana, cesaron en sus tareas la totalidad de obreros del Arte Fabril, pasando todo el día sin registrarse ningún incidente desagradable y permaneciendo las fábricas con las puertas cerradas y calderas apagadas.

A mediodía en el correo llegaron buen número de fuerzas de la Guardia Civil, en previsión de futuras contingencias.

Las bases presentadas por los obreros del Arte Fabril a sus patronos, son: trabajar 9 horas en vez de las 11 que trabajaban.

Aumento de jornal en la proporción de un 25 por 100 semanal y de un 40 por 100 en los trabajos a destajo. Cumplimiento de la jornada nocturna de 8 horas. Los sábados parar las fábricas al mediodía. Reconocimiento de la Sociedad de Arte Fabril.

**LA NUEVA MARAVILLA.** Pintura natural para teñir el cabello, no mancha, a 2 pesetas botella, Gale. ra 18 entresuelo, (peinadora), Reus.

Ayer mañana al enterarse las obreras que se trabajaba en la fábrica de preparación de algodonos que los señores Olesa, Mestres y Compañía tienen establecida en la calle Camino de Tarragona, en número de unas 1.000 se dirigieron a dicha fábrica. Al instante se cerraron sus puertas, empezando a holgar su personal.

**Tartanas** de venta en la guarnicioneria de J. Folch, Arrabal de Santa Ana, 34, (junto la fuente).

Anoche, en la casa de Campo que el Diputado a Cortes por esta Circunscripción don Julián Neugues posee en Esplugas de Francolí, se celebró una agradable fiesta en la que tomó parte el Orfeón de la Ilustración Obrera de Falset como obsequio a doña Teresa Pérez de Neugues.

En el concierto que corrió a cargo de dicho Orfeón se ejecutó el siguiente programa:

- PRIMERA PART**  
Sinfonía per la Banda  
La Bandera, Morera,  
Lo Mestre, Picamíns.  
La Gata y el balitre, Pujol.  
Sota del Olm, Morera.  
La Mare de Deu, Nicolau.  
**SEGONA PART**  
Cant a la Vinya, Morera.  
Jovenívola, Millet.

Los tres tambors, Lambert.  
Lo Cantor del Poble, Goula.  
**TERCERA PARTE**  
Himne al Arbre Fruiter, Morera.  
Oh, quin bon ecol! P. Lassus.  
L'Emporda, Morera.  
Gloria al Art, Gola.  
La mayoría de composiciones fueron magistralmente ejecutadas cosechando sus intérpretes abundantes salvas de aplausos de la numerosa y distinguida concurrencia que ocupaba la finca del señor Nougués.

Durante la próxima semana, en la Sucursal de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros se hallará de turno el presidente de su Junta de Patronato, don Joaquín Borrás de March.

Es el mejor de los laxantes Grains de Vals de acción suave y eficaz. Dosis uno o dos granos al cenar. Venta en Farmacias.

Por la Recaudación de Contribuciones de esta ciudad se nos ha comunicado que el plazo voluntario de la recaudación de cédulas personales ha sido prorrogado por todo el presente mes según comunicación telegráfica del señor Delegado de Hacienda de esta provincia.

Lo que hacemos público para conocimiento de los que deban proveerse de dicho documento.

Son las mejores aguas alcalinas Vichy-Hópital (estómago). Vichy-Célestins (riñones), Vichy-Grande-Grille (hígado).

Hoy domingo día 3 de Agosto en la sociedad «La Palma» se pondrá en escena la tan divertida y aplaudida comedia en dos actos y en prosa, original de don Eduardo Coca Vallmajor, denominada «Gent d'ara» y también la divertida comedia en un acto y en prosa original de los señores Millá y Llibre, denominada «La venjansa de una sogra».

Finalizará tan alegre velada el acostumbrado baile reunión.

A todos los que padecen de GRANOS ROJOS de AONE, de FORÚNCULOS de ABOESOS, de LLAGAS SUPERANTES, en una palabra, de enfermedades en que exista supuración, aconsejamos vivamente el uso de la LEVADURA DE COIRER (Levadura seca de cerveza, con lo cual obtendrán una duración radical.

Esta especialidad, tan apreciada de los médicos, se encuentra en todas las buenas farmacias del MUNDO ENTERO.

Exíjase la verdadera marca de fábrica) COIRRE (de París).

**LUZ ELÉCTRICA** :: **T**  
Lámpara Metal

insuperable, de filamento metálico trenzado. Única verdaderamente irrompible y la mejor y más económica de todas las lámparas eléctricas. Desde 1.º de Julio a 1'80 pesetas, de 5 a 50 bujías.

**LUÍS ESCOLA, Arrabal Sta. Ana, 40**  
Casa debidamente autorizada para instalaciones eléctricas de todas clases, contando con personal técnico expreso para ello.

**DIVERSIONES**

**TEATRO CIRCO**

Exito de los notables jongleurs equilibristas, atletas «Les Alteno».  
Grandes proyecciones de cine.  
Tarde, desde las 6.  
Noche, a las 9 y media y 11.

**KURSAAL DE REUS**

Exito de la bailarina María Salomé, reina de los bailes españoles.  
Grandes proyecciones de cine.

**SALA-REUS**

Grandes sesiones de cinematógrafo  
Todos los JUEVES, SABADOS y DOMINGOS.

Deposito de Relojeria  
Relojes de bolsillo y despertadores  
desde 2'90 pesetas

**Compañía Francesa del Gramophone**

Representación y Depósito: **R. Perpiñá**  
Calle Mayor, 22. - REUS. - Despacho, 24. pral.

Exito colosal de los célebres artistas  
**TITTA RUFFO Y CARUSO**  
en discos Gramophone

**AVISO IMPORTANTE.**—La palabra «Gramophone» la tenemos registrada en la Convención de Berna con el número 2121, y perseguiremos con todo el rigor de la ley al que haga uso indebido de ella.

SIN esta marca



el aparato NO es un GRAMOPHONE  
Catálogos gratis

**«Teinturerie Française»**

DE **E. Bardaroux - Barcelona**

Casa en su ramo la más importante en España

**10 Establecimientos en Barcelona**

Casa Unica en España utilizando maquinaria privilegiada extranjera para sus lavados en seco SIN COMPETENCIA POSIBLE

NEGROS para LUTOS - COLORES FINOS a la muestra sobre todos tejidos: sin deshacer las prendas  
Trabajos esmerados en prendas delicadas, sedas, gasas, pieles, guantes

**PLANCHADO - FRANCÉS** para cuellos y puños Sección especial de la «Teinturerie Française»

Único representante en Reus: **Pompeyo Pedrol**

VILLA DE PARIS—Mercería y Novedades—Mayor, 5

**TARIFAS para la publicación de anuncios en este periódico.**

**PRECIOS MENSUALES**

1.ª página	TERCERA PÁGINA				4.ª página
	A una columna	A 2 columnas	A 3 columnas	A 5 columnas	
Pagará 4 pesetas por cada espacio de 7 x 5 centímetros que ocupe.	Hasta 3 cents. de altura. De 3 a 5 » de » Por cada centímetro más	2'50 3'50 0'50	3'75 5'25 0'75	5'00 7'00 1'00	7'50 10'50 1'50

Los remitidos, anuncios de Crónica, de Sección oficial, etc., etc., que se publiquen por número reducido de veces pagará 25 cént. por línea para la primera inserción y 10 cént. por línea por cada una de las sucesivas inserciones. Cuando llegue a publicarse un mes pagará 10 cént. por línea ó inserción.

NOTA. Todo anuncio además de su importe según esta tarifa devengará el importe del timbre a razón de 10 cént. por inserción.

**Ferrocarriles**

Servicio de trenes que rige desde el 1.º de Septiembre de 1912

DE REUS A BARCELONA		DE LÉRIDA A REUS	
Sale 4'35 por Villanueva	Llega 8'12	Sale a las 5'30 y llega a las 9'46 (m.)	
por Villafranca	8'37 (m.)	16'15	20'17 (m.)
6'54	9'02 (E.)	15'—	17'58 (c.)
8'40	13'27 (m.)	8'29	12'59 (m.)
14'13	17'40 (c.)	<b>DE REUS A TARRAGONA</b>	
17'16	20'34	Sale a las 7'38 y llega a las 8'11 (m.)	
21'23	23'36 (R.)	9'57	10'30 (m.)
<b>DE BARCELONA A REUS</b>		12'35	13'07
Sale 5'50	Llega 9'21 (m.)	14'08	14'45 (m.)
8'25	10'39 (R.)	18'08	18'35 (c.)
9'23	12'48 (c.)	20'50	21'34 (m.)
13'05	16'26 (c.)	<b>DE TARRAGONA A REUS</b>	
15'04	19'24 (m.)	Sale a las 7'35 y llega a las 8'10 (c.)	
19'50	22'03 (E.)	9'—	9'35
<b>DE REUS A FALSET Y MORA</b>		12'29	13'06 (m.)
Sale 6'50	Llega 9'58 (m.)	16'36	17'14 (m.)
10'45	11'25	19'25	20'03 (m.)
13'18	14'24	<b>LLEGADAS DE VALENCIA A SALOU</b>	
16'30	18'57	Correo	a las 4'14
19'46	21'11	Mercancías	8'53
22'11	23'16 (E.)	Exprés	15'43
<b>DE MORA Y FALSET A REUS</b>		Mixto	18'33
Sale 5'40	Llega 6'46 (E.)	<b>DE SALOU A VALENCIA</b>	
6'—	8'28 (m.)	Correo	alas 00'02
7'15	9'03	Mercancías	6'09
12'17	13'11	Correo	9'16
17'—	18'45	Exprés	11'12
20'09	20'45	Mercancías	17'05
<b>DE REUS A LÉRIDA</b>			
Sale a las 8'22 y llega a las 11'22 (c.)			
13'35	20'05 (m.)		
17'59	22'03 (m.)		
20'30	0'22 (m.)		

**ESTÓMAGO**

Curación del 98 por 100 de las enfermedades del estómago é intestinos con el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. Lo recetar los médicos de las cinco partes del mundo. Tonifica, ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y cura la

**DISPEPSIA**

Las acedias, vómitos, vértigo estomacal, indigestión, flatulencias, dilatación y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia: suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones y es antiséptico. Vigoriza el estómago é intestinos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre. Cura las diarreas de los niños en todas sus edades.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID  
Se remite folleto a quien lo pida.

TARJETAS DE VISITA DE TODAS CLASES. Elegante y variado surtido imp. Rabassa y Estivill, S. en C., Arrabal Santa Ana 45.

# Farmacia Punyed Lloberas



LA SUPREMACÍA DE LA MÁQUINA SINGER

La vida que vive y la felicidad que trae a los hogares de casa en casa.

800 MILLONES DE MÁQUINAS SINGER

LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MÁQUINAS PARA COSER

**SINGER "66"**

El resultado de los constantes esfuerzos empleados durante sesenta años para mejorar las máquinas para coser, reuniendo cuantas más ventajas y perfecciones pueden ser de utilidad práctica.

ESTABLECIMIENTO EN REUS MONTEROLS, 40

Importación directa de Bergen (Noruega) del aceite puro de Hígado de Bacalao incongelable. Garantido a 2'50 pesetas litro.

Teléfono 165, Llovera (Padró) 47 y 49 y ervantes, 40

## ESTÓMAGO ARTIFICIAL

Rechéncense como falsificadas las cajas que no lleven la firma de los concesionarios para España **J. URIACH Y C.ª - Barcelona**

Pídense en las mejores farmacias y droguerías

Disponible

# VIDRIOS PLANOS Alcañiz, 7

# VIDAL HERMANOS Y C.ª REUS

# Enofosforina Serra

Reconstituyente el más eficaz y rápido para las convalecencias y agotamiento. Devuelve el apetito, el bienestar y la alegría.

Es tónico cerebral porque remineraliza la MATERIA GRIS dándole vitalidad y energía. Se vende en todas partes y en casa del autor.

Farmacia Serra Arrabal de Sta. Ana núm, 80

Farmacia Nueva de N. Batalla, Portal de Jesús - REUS

Disponible

### CRÓNICA

Ayer mañana, cesaron en sus trabajos la totalidad de operarios del Arre Fabril, pasando todo el día sin trabajar. El presidente del sindicato, Manuel Sabarot, declaró que el problema más serio de la industria textil de Reus es el problema de la mano de obra. Que los sindicatos pugnen por conseguir un aumento de los salarios que permita a los obreros vivir dignamente en esta época de crisis.

Las obras del Arre Fabril a sus puertas. Los obreros de esta fábrica, que han estado cesando sus trabajos desde el día 15 de mayo, han vuelto a sus puestos de trabajo. Los sindicatos han conseguido un acuerdo con la patronal para un aumento de los salarios que permita a los obreros vivir dignamente en esta época de crisis.

ABOZOS DE LAS AGUAS SUPERANANTES. En una población de entremedios en que existe abundante agua mineral y salada, se ha establecido un abozo de aguas superanantes. Este abozo, que se llama "MUNDO ENERO", tiene gran fama y es muy solicitado por los enfermos de reumatismo y de otros males crónicos.

LA NUEVA MANAVILLA. Los señores Ojeda, Maestre y Compañía tienen establecida en la localidad de Alcañiz una fábrica de Manavilla. Esta Manavilla, que se llama "LA NUEVA MANAVILLA", tiene gran fama y es muy solicitado por los enfermos de reumatismo y de otros males crónicos.

LA NUEVA MANAVILLA. Los señores Ojeda, Maestre y Compañía tienen establecida en la localidad de Alcañiz una fábrica de Manavilla. Esta Manavilla, que se llama "LA NUEVA MANAVILLA", tiene gran fama y es muy solicitado por los enfermos de reumatismo y de otros males crónicos.

LA NUEVA MANAVILLA. Los señores Ojeda, Maestre y Compañía tienen establecida en la localidad de Alcañiz una fábrica de Manavilla. Esta Manavilla, que se llama "LA NUEVA MANAVILLA", tiene gran fama y es muy solicitado por los enfermos de reumatismo y de otros males crónicos.